#######

#######

#######: 43126

#######: 43126

####### ## # ########## ######### ## ### ####### ##########.

####, #####, ### 802 ### ########## ########## ## ######### ## ########## ### ########## #########, ###. ## ### ###### ######.

##########. ##### ##### ############ ###### ## #### ########, ### ### ####### ####### ### ##### ## ### ######### #####, ### ############ #### #### ######## ## ### # # # ## ### # # # ######.

2013#11#07 ### #####.

######

###– ##### ############ ## ### ############ ## ########## ## ###– ### #######.

Version française de Marc Fonvieille <blackend@FreeBSD.org>.

Première version de Tuyet Tram Dang Ngoc <dntt@prism.uvsq.fr>

########

1. ### ####### 2
2. ####### ########## 4
..... 9

#####, ##### ## #### ###### ########## # #######? ##### ######! ####### *s'appuie* ### ### ############## ## ## #### ############## #### ########. ### ########– ##### ## #### ### ######### ##########, ##### #### ####### #### ## ######### ########## ## #######.

############## # ## ### ######## ########## #### ##### ######, #### ###### ### ###### ###### ## ###### ########### ## ## ### ###### ## ######## ########## ## ####### #### ##### ### ############## #########. ## ##### ######, ######## ## ############, ## ############## # ####### ## #####, #### ### #### ## ########## ######### #### #### #########, ########### #######. ## # # ######## #### ## ###–#### # ##### ### ## ######### ########### #### #### #######, ## ######### ###### ### ######## #########.

##############, ## ### ######### #### ##### ## ## ######## ########### ####–######. #####, ### ###### TODO (# #####) ########## ### ### ##### ##### ## ######: ###### ## ##############, ### ########## ## ## ############, ######## ############## ####### ## ### ##### ## ############## ## ##### ######### ###–########. ### ######### ## ######### #### ###### ## ##########, #### ####### #### ### ########, ######## ######## ##### ## ######.

#########. #### #### ###### ##### ######### ######## #### ##### ########## ##### #######? #### #### ######### ######## # ### ########, ## ###### ####### ## #### ### #### #########. #### ########## ### ## ####### # ###### #######? ######### #### ######! #### ###### #### #### ## ##–#### ## ######## ### ######## #######. ## ##### ## ######## ##### ## # ########## ## ########## ##### ###### ### ## ####### #### ### ######### #### ##########, ######, ## #########, ## #### #### ######## # ### ###### ## ##### ## ###### ######.

1. ###

TODO ## ### ######## ##############.

1.1. ###### ##

############. ## ###### ######## ### ########## ## ##############, ### ########### ## #### ###, ## ### ######### ######## ## #######. ## ############ ## ### ######### ## ####–####### #### ## ##### #### ############## ## ##### ## ### ####### ###########.

1. ##### ## ### ## ## ###### #############. ## ####### ##### ### ### #########, ### # #### ## #### ########## ############ ####, ########### ####. #####, ##–##### #### ## ######### (## #### ##### ### ######### # #########, #### ## ### ###### ######### # ### ########### ## ###### #####).

2. ##### # ######## ## ############## ####### #### ##### ######. ## ## #######–###### ###### #### #### ##### ######, #### ###### ##### # ######## ### ####–##### ############### ## ######### ### ### ########### #### # ####. ######–### #### ####### ## ### ### ### ########### #### ############### ## ###### ##

############## ## ########. ###### ### #### ## #### ######## ### # ######## ###–### ### ######### ######## ## ######## # ## #### ### ##########, #### ###### ###### ####### ### #### ## ########. ### #### ### ######### ######## # ########, ######## ######## ######## ######### ########## ########. ## #### ###### ## ###### ## ######### #### ## ######## ###### ###### ## ## ##############, ###–###### ### ############ ##############.

3. ###### ## ###### ## ######### #### ### ######### ######## ######## # ###### ## ######## ## ## ###### ## ########## ####.####.###.#######.#### ## ###### ## ###### (## #### ##############). ## #### #### #### ########## ## ######## ### ########## ## ######## ### #### # ######## ###### #########; ######## #### ####–### #### ######### ######## ###### ## ########! ### ###### ######## #### #####–#### ### ###### ######## ### ## ##### #### #########.

1.2. ###### ##

#######–##### ## #####, #### ### ############ ## ########## ## #####, ## ### ####. #####–####, ## # # ######### ## ########## ###### ###### #### ### ############# ####–#########.

1. ## #### ######## ############### ## ### #### #### ### ##### ######### #####–###, ## ###### ### ######## current.FreeBSD.org ### ######## ### ######## ######## ### #### ### ###### ###### ####, ######## ########### ## ######## ######## ## ###–###### ###### ### ######## ###### ## #########.

2. ###### ## ###### ## ######### ### ######## ## ###### ## ########. ## #### # ###### ## ######## ### #### ###### ######### ## ######## ############ ## #### ### ########## ### #### ###### ######. ## #### ######## #### ###### ## ######## ## ## ### ######### #########.

3. ## #### ########## ## ######### ### # ### ######## #### ###### ### ## ######## ######## #### ### ### ### ### ######## #### ## ######## ######## ###### ## #####–##### ## ##### ############ (############ ######## ########), ######## ## ###–######## ## ###### ####.

4. ######## ### ############## ######### #### src/contrib #### ############### ### #######.

5. ######## #### ### ## #### #### src/contrib ### # ####.

6. ######## ######## ### ######## (## ### ######) #### #### ### ######## ################ ######## ## ######## ### ###############.

7. ######## ### ############### #### ### ######### ###### ### #### ### ###### ######### ###### ######## gets() ## ######## malloc.h.

8. ## #### #### ######### # ## ### ######### ######, ####### ### ########## # #### ###### ######## (#### #### ###### ## ### #### ###### #### ## ## ###### ## ## ######### #######).

9. ######### ### ###### ## ###### ######## ##### #####®. #### ###### ####### ### ##### ### ### ###### ### ## #### ## ###### ####### ## ########## ### ###### #99 ## #####. ######## ## ############ ## ####### #### ##### ###### ### ## #####. ## ## ############ #######, ## ########### #### ### ######## ######## ## ######## ## ## ############, ####### ## ####### ## ##### # ## #####. ## #### ## #### #######, ########## ####### ## ######## ## ####### ## ######### # ##### ####### ## #####. ## #### ###### ### ## ##### ### #######, ######## # ########## ## ############ ## ########## ## ########.

10.######## ######## ###### #### ##### #####!

1.3. ########## #### ## #### ## ####### ### ######## ## ##### (##)

#######. ## #### ## ####### ### ### ######## ### ###### ## ############ ## ## ################. ######### ### ### #######, ## ##### #### # # ####### ##### ### #### #### ##########. ######### ## ### ###### ####### #### ### ###### #### ####### ### ## ########## ###### ##### ###### ############## #### ######## ## ######### ### ## ######### #### ## ## ### #######. ######## ####### #### #### #### #########, ## ######## #### ## ### ####### ## ######### ## ####.

######### #### ### ### ### ##### ### ### ######## # ######### #######. ## ## ## ### ####### # ######### #######, #### ##### ###### ### ##### ####### ##### #### #### ###### #### #######, ####### ## ######## ########### # ## ######## ## ######## ## ######## ## #### ###### ########## ########## ###### #### ##### ## ######### #### # #### #####, ## ### ##### ############### ### ########## #### ####### ########.

2. #######

5 ########## #########:

2.1. ######## ## ##### ## ############

général ####### #### ####### # ## ##### ## ######### #### ### ########## ########## ### #######. ## ####, ### ######### ########### ### ## ###### ###### (## ##### *grand* ###### ## ######## ############ ## ######## ###) ######### ######### # ## ##### ## #########

<majordomo@FreeBSD.org>. #### ## ###### ####### #### #### ############ # ## ###### ## ### ### ###### ###### ## #########.

##########, ###–######### ## ######### ## ######### #######(1) ## ### ########## ###. ####### ## ####### ###### ##### ## ####### ## #####. # ##### ###### ## ######### 65##, ##–##### #### ### ########## ########### #### ## #######. ## ## ######### #### #### ######## ########### ### ####### ### ####### ####### [PATCH] #### ## ######## ## #######. ##### #### ####### ### ##########, *ne pas* ######## ## ############ ### ## ####### ########## ### ########## ## ####### ## #### ### ########## ##–###########. ###### # ########## ### ########## ## # ######## ########(1) ##### ######### 20##.

#######, #### ####### ######## ### ############ #####–###### #### ###### ## #####. ######### ## ###### ## ##### #### ### #### ####–#### #### ######### #### ## ####### ## ##### ## ######## ## ######## ## ####–#### ############ # <FreeBSD-gnats-submit@FreeBSD.ORG>. ######## ## ###### ##### ##–### ## #######, #.#. "Re: kern/3377". ##### ########## ############## ### ## ####### ## ##### ####### #### ####### ## ##### #######.

(## 3 ##### # ### #######, ## ######## ## ##### ######### #### ## ######## ############) ## ##### #### ###, #### ####### ###### ### ## ####, ########## ########## ## ###–##### #######(1), #### ###### ######## # ######### ## ## ##### #### #### ## ##–###### ## ######## ############ # ## ##### ## ######### ### ######## ## ##### ## #######.

#####.

2.2. ############ ## ##

#####–#### ## ###### ## ############ ## #######. ######## ######### ############ ## ###### ## ############ ## ####### #### ### ########## #########. ####### ### ########## ## ### ############ (#### ### #### ####### #### ### ######–####!) ## ######### ## ######## send-pr ##### ###### #### ####### ## ##### ## ###–######### ########.

2.3. ############ #### ## #### ######

###–#### ## ############ ## #######. ## # # ### ####### ######## ## #######, ###### #### ## ### ## ################## ### ### ########## ## ######## ########

#######. #### ## ###### ####### #### #### ############## ### ## ######## ######### ## ########## ################.

########## ### ### ######## #### ######### ######## ### ############### ######## ### ############# ######## #### #### ######### ## #### ########### #### ###–###### ### ############# ##### #### #######. ## #### ####### ## #### ## ####–####### ## ########### # ## ##### ## ######### #### ### ######## ######### # ######## ## ## ##### ## ######### # ###### ## ## ####### ################, ## ### ########### ### ###### ####### ## ####### ### ####.

##############, ####### ######## ### ## ###–##### ## ######## ## ##### # ######## # #### ### #### ######## ## ######### #######. #### ### #### # ###### ## ## ######### ####(1).

####(1) ######## #### ######### ### ########## ### ## ###### ###### ###### ### ## ######## diff -u. #########, #### ### ########## ### ######### ###–######### ### ###### ## ####, ## ###### ## ######## ###### ### diff -c #### ######## #### ######## ## #### ##########.

#######:

% diff --c oldfile newfile

##

% diff --c –r olddir newdir

######## ## ######## ## ######## ###### #### ## ######## ###### ## ### ########## ## ########### ######.

####,

% diff --u oldfile newfile

##

% diff --u --r olddir newdir

########## ## #### #####, #### #### ## ###### ######.

####(1) #### #### ## ########.

(### #### ###### ###### #### ## ###–##### #####(1)), #### ###### ### ######### #### ###### ######## #### ###### #### ########. ######## ## ######### #######(1) ##### ###### #### ######## ## ##### ## ############ ########. *Ne pas* ########## ######## ### ##### # ## ##### ## ###–###### #### ### ########### ########## ### ######## ## ### ###### ######! #### ########## ########## ##### ########## (##### ## ###### #### ### ### #####–

######!), #### ##### ### #### ###### #### #######, #### ## ######## ### ### ###–#### ##############, #### #### ####### #### ## #### ## ####### ### ### ####### ## ### #### ## ########. ########## ##### ########## ## ######## [PATCH] #### ## ######## ## #######.

(#.#. #### #### ######, ###### ## ####### ### ##–######), ######## ### ############## #### ## ####### tar ## ###### ## ######### ########(1) ######. ### ######## ####(1) #### ##### ### ##########.

########, #.#. ## #### ###### ### ### ### ######### ## ######### ########## ## ############ ## ### #### ###### #### ########## ### #### # ## ########## #### ######### #########, ##### #### ####### ######### ########## # ## ##### ## ######### ## ######## ## #### ## ####### ###### ### ## ## ######### #### #######(1). ## ##### ## ######### ## ######## ## #### ####### ## #### ##### ###### ## ######### ### ####### ## ###–#### ## ####### ######### ## ########. ##### ### ## ###### ### ##### *très occupé* ## #### ### #### ## ####### #### ####### ## ######## ############ ### ####### #### ### ######## ##########.

######## #### ####### # #####(9) ## #####(9) #### #### ############## ### ## ##–##### ## #####. #### ############ ## #### ### #### ##### ## ##### ######### ## ### ######### ##### ## ######### ## ####.

2.4. ####### #### ###### ## ######## # ###### #######

##########, ## ########## ##### ########## ####–########## # #######, ## ####### ####### ########## ######### ### ########–##### #### #### ## ##### ########## ### ########## #### ## ### ######### ### ## #### ### ## ###. ## #### ###### ### ##### # ## #### ### ## ###, ######## ### ## ##### ## ######### ########## # ## ### ######### ####### ### ############# #### ####.

####### #### ######### #### ## ##### ###### ## ####, ## ##### ######## ### ####–###### ####### ###############. ### ########## ########## #### ## #### ###### #### ####### ####:

1. ## ######### ###. ## ######### ### ## #### ######## ## ### ### #### ##### ##–####### ## #### ######### #### ### ########## ###########. #### ## #####–##### ## ##### ##########, ## ###### ####### ######### ########## ### ##### ############## #### ######## ########## ##### ##### ### ########## #### ###–### ### ## ##### ########## ####### ##### #### #######.

2.

#######–###### ######### ##### ### #### ########## # ####### ## #### ##### ## #######–######. ### ############## #### ########## ### ########### ########### ###–

########## ############ #### ############ ########, #### ### ### ####### #### ######## ########## # ###### ########## ## ###### ############ ### ###### ####### ######.

#######, ####### ## ##### ###–#### ## #### ##### ## ###### ####### ## #### ###### ### #### ###### ########, ## ########## ## ##### ##### ### %% ### ############ ##########.

Copyright (c) %%proper_years_here%%
%%your_name_here%%, %%your_state%% %%your_zip%%.
All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without
modification, are permitted provided that the following conditions
are met:
1. Redistributions of source code must retain the above copyright
notice, this list of conditions and the following disclaimer as
the first lines of this file unmodified.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright
notice, this list of conditions and the following disclaimer in the
documentation and/or other materials provided with the distribution.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY %%your_name_here%% ``AS IS" AND ANY EXPRESS OR
IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES
OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED.
IN NO EVENT SHALL %%your_name_here%% BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT,
INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT
NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE,
DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY
THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT
(INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF
THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Id

##########, ### ##### ## ## ##### #### #### ####### #### /usr/share/examples/etc/bsd-style-copyright.

2.5. ############ ##########, ########## ## #####

#######, ## #### ## ###### ########## ##### ## #####, ## #### #### ##### ## ######! ### ######### ## ######## #### ######### #### ########### #### ######### ##### ##### ## ############## ######### ####### #### ######## ############ ## ##### #### ####### ## #### ######## ##########.

2.5.1. ######## ##

#######. ## #### ########## 501(#)3,

########## # #######

########. ### #### # ### ####### ####### ######## #### ####### ########### ## ####### #######.

#:

##########
7321 ######## ##.
#######, ## 80303
###

######. #### ##### ## ###, ######## ####### ## #### ### ## ## #########.

############. #### ######### ## ######### ### ####–#### ############, ###### # <bod@FreeBSDFoundation.org>.

2.5.2. ############ ## ########

########. ## #### #### ##–######## #### #### ##### ## ### ## ########, ######### ## ###### ## ####### ### #########.

2.5.3. ############ ####### ########

###, ### ## cvsup. ## #### ###### ####### ## ### ######, ##### ## ######## ####### ## #### ####### ####### #### #### ###############.

#####

#
#####, 4

#
##########, 1
######### ###, 7

#
####, 6

####, 9

#

###############, 5

#

(#### ####### ######## ######## ###)

#

####### ######## ######## ###,

#

########## ########## ## ##############, 5

#

########, 7